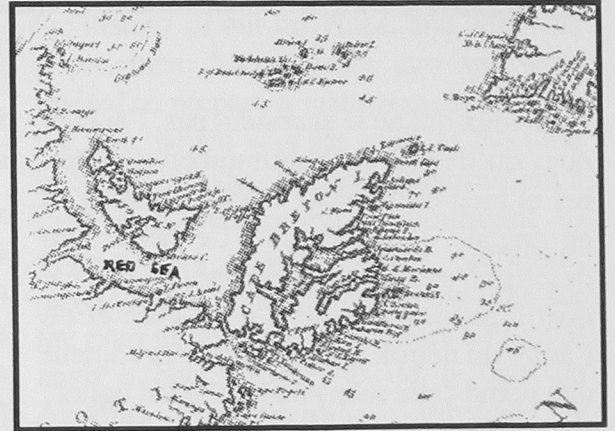


William F. Ganong dans son excellent article « Additions and corrections to Monographs on the Place Nomenclature, Cartography, Historic Sites, Boundaries and Settlement—Origins of the province of New Brunswick » dans *Transactions of the Royal Society of Canada* (1906) mentionne comme source le voyageur Owen (1767) et dit clairement, comme Robert Douglas le fait d'ailleurs sous la rubrique « Red » en citant Samuel Holland, que l'ancien nom était :

« *La Mer Rouge or Red Sea probably because of the colour given by the soil of St. John's Island to the water* ». (p. 38)

Reprenons donc l'usage du beau nom de *La Mer Rouge*, du moins pour nous remémorer ces deux exodes de notre peuple qui a été cruellement chassé à deux reprises de l'Acadie, sa « Terre Promise », il y a de cela bientôt 250 ans.



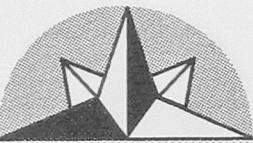
Plan de l'Isle Saint-Jean, Nicolas Bellin, 1744

L'original français de cette carte provient de Nicolas Bellin tiré de l'*Histoire Générale de la Nouvelle-France* de Charlevoix, publiée à Paris en 1744 et intitulée « Carte de l'Accadie, dressée sur les manuscrits du Dépôt des Cartes et Plans de la Marine ».

(Hommage de la Bibliothèque Robinson à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard)

Rayburn, dans son livre ci-dessus sur l'Île-du-Prince-Édouard, ainsi que Ronnie Gilles LeBlanc en appendice mentionne tous comme source, datée 1749, un dénommé Morris. Selon A.B. Warburton, ancien premier ministre de l'Île, dans son livre *A History of Prince Edward Island* (pp.145-146), ce Charles Morris aurait été l'arpenteur en chef de la Nouvelle-Écosse avant de venir faire les plans pour la construction des villes de Charlottetown et Georgetown.

En terminant, puisque lors de l'arrivée à l'Île de quelque 2000 réfugiés acadiens fuyant les Anglais lors de la Déportation de la Nouvelle-Écosse en 1755 et aussi puisque lors de notre Déportation de l'Isle Saint-Jean en 1758, le nom de notre détroit était bel et bien « La Mer Rouge », on ne peut que penser au peuple hébreu de l'Ancien Testament qui, semblablement bafoué par un peuple oppresseur, a dû traverser, lui aussi, une *Mer Rouge* à la recherche d'une « Terre Promise ».



**...on ne peut que penser au peuple hébreu de l'Ancien Testament qui...a dû traverser, lui aussi, une Mer Rouge à la recherche d'une « Terre Promise ».**